

GESELLSCHAFT ZUR PFLEGE INTERNATIONALER BEZIEHUNGEN  
**PARTNERSCHAFTSVEREIN Schmitten E.V.**

Beidteweg 11 • 61389 Schmitten

Programm für den Besuch unserer französischen Freunde vom 2. Juni bis 5. Juni 2011  
Programme du 2. Juin au 5. Juin 2011

**Do. / Jeudi : 2.06.2011**

18:00	Ankunft der Gäste am Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain, Taunusstraße 42 ( Schmitten / Arnoldshain) Begrüßung durch den Partnerschaftsverein und dem Bürgermeister. Ein gemeinsames Abendessen im Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain wird von dem Familien gestaltet (Getränke von der Gaststätte im Dorfgemeinschaftshaus)	Arrivée des invités à la salle des fêtes -Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain Taunusstraße 42 Accueil de l'association du jumelage.  Dîner en commun à la salle des fêtes préparé par les familles.
-------	---	---

**Fr. / Vendredi : 3.06.2011**

07:30	Abfahrt der Busse vom Sportplatz in Schmitten (deutscher – und französischer Bus ) Unkostenbeitrag für Mitfahrer von <b>10,00 €/Person</b> (Kinder unter 12 Jahre <b>5,00 €/Person</b> ) wird im Bus kassiert. (unsere französischen Gäste sind frei) <b>Nach Köln.</b> Die Teilnehmer sind in 4 Gruppen eingeteilt und die Gruppen beginnen pünktlich um 10:30 mit der DOM-Führung. Der Partnerschaftsverein lädt zum gemeinsamen Mittagessen um 12:00 in die Pfaffen Brauerei Max Päßgen ein. (Getränke sind nicht eingeschlossen)	07 :30 Départ en bus au Sportplatz à Schmitten. a Cologne.  (bus Allemand et bus Français).  10:30 Visite guidée du Dom de Cologne. Il y aura 4 groupes a 10 :30 heures
10:30		12 :00 Déjeuner au restaurant (Brasserie Max Päßgen)
12:00		14 :30 Départ pour la visite de la ville de Cologne <b>Un bus Allemagne plus un bus France ( pour les traductions)</b>
14:30	Beginn der Stadtrundfahrt in der Kômödienstraße. <b>Alle französischen Gäste müssen in den französischen Bus.</b>	16 :15 Visite du muse de chocolat
16:15	Führung durch das Schokoladenmuseum 4 Gruppen (Anzahl der Personen über 65 Jahre)	17 :45 Retour a Schmitten
17:45	Rückfahrt nach Schmitten.	Diner prévu au restaurant Hotel Freund a Schmitten ou en famille.
20:15	Abendessen im Hotel Freund oder in den Gastfamilien.	Journée libre réunion des 2 Comités à la salle Arnoldshain

**Sa. / Samedi : 4.06.2011**

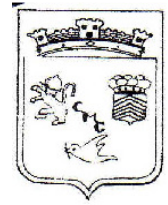
Zur freien Gestaltung mit den Gastfamilien.	Journée libre
19:00 Gemeinsame Komitee Sitzung im Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain	réunion des 2 Comités à la salle Arnoldshain
19:00 Saalöffnung	Dîner et soirée dansante à la salle des fêtes Arnoldshain
20:00 Abendessen und Tanz im Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain Eintritt incl. Essen € <b>15,00</b> Für unsere französischen Gäste ist Eintritt und Essen frei(Eintrittskarten werden am 2. Juni 2011 verteilt).	

**So. / Dimanche : 05.06.2011**

11:00	Abfahrt der französischen Freunde am Sportplatz in Schmitten um 11:00 Uhr	Départ de nos amis au Sportplatz à Schmitten  Nous vous souhaitons a tous une bonne fête et une bonne soirée
-------	---	--

Partnergemeinden: Courtomer, Moulins la Marche und Ste. Gauburge in Frankreich  
Bankverbindung: Frankfurter Volksbank (BLZ 501 900 00) Konto: 3124207

Telefon: Petra Radermacher: 06082/9292109; Janine Wenda: 06084/3235; Cornelia Müller: 06084/949289  
Internet: [www.partnerschaftsverein-schmitten.de](http://www.partnerschaftsverein-schmitten.de)



GESELLSCHAFT ZUR PFLEGE INTERNATIONALER BEZIEHUNGEN  
**PARTNERSCHAFTSVEREIN Schmitten E.V.**  
Beidteiweg 11 • 61389 Schmitten

### 3. Juni / Juin 2011

**7 :30** Abfahrt : **Schmitten, Am Sportplatz, Wiegerstraße**

**10 :30** Dom – Führung 2 Deutsche Gruppen



2 Französische Gruppen



**12:00** Mittagessen in der Pfaffen Brauerei Max Päßgen

**14:30** Beginn der Stadtrundfahrt in der Komödienstraße 4-6  
**Alle französischen Gäste müssen in den französischen Bus**



**16:15** Beginn der Führung durch das Schokoladenmuseum

2 Deutsche Gruppen



2 Französische Gruppen



**17:45** Abfahrt nach Schmitten